

luglio 1961, n. 5 nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Bolzano, 6 dicembre 1966

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

ANNO 1967

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 16 gennaio 1967, n. 1

Modifica dell'art. 19 della legge regionale 5 novembre 1960, n. 24, autorizzazione di un ulteriore limite di impegno di Lire 18 milioni per la concessione di contributi ai sensi della legge regionale 10 febbraio 1964, n. 7 e modifica dell'art. 11 di tale ultima legge.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La spesa complessiva autorizzata dall'articolo 19 della legge regionale 5 novembre 1960, n. 24, recante provvidenze per l'incremento ed il miglioramento dei trasporti funiviari, è ridotto da lire 900.000.000 a lire 819.500.000 e quella di cui al punto 2) dello stesso articolo da Lire 600 milioni a Lire 519.500.000.

L'importo delle annualità di cui al terzo comma del citato articolo 19 della predetta legge regionale è ridotto per gli esercizi finanziari dal 1966 al 1972 da lire 50.000.000 a lire 38.500.000.

Art. 2

Per la concessione di contributi a sensi della legge regionale 10 febbraio 1964, n. 7, è autorizzato a favore della Provincia di Trento un ulteriore limite di impegno di lire 18.000.000 a carico dell'esercizio finanziario 1966.

Le relative annualità saranno iscritte nello stato di previsione della spesa della Regione per gli esercizi dal 1966 al 1975.

All'onere di lire 18.000.000 a carico dello esercizio finanziario 1966 si provvede per lire 11.500.000 con le disponibilità derivanti dalla ri-

Juli 1961, Nr. 5, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Bozen, den 6. Dezember 1966

Der Präsident des Landesausschusses Bozen
MAGNAGO

JAHR 1967

REGION TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

REIONALGESETZ vom 16. Januar 1967, Nr. 1

Abänderung des Art. 19 des Regionalgesetzes vom 5. November 1960, Nr. 24, Ermächtigung zu einer weiteren Ausgabengrenze von 18 Millionen Lire für die Gewährung von Beiträgen im Sinne des Regionalgesetzes vom 10. Februar 1964, Nr. 7 und Abänderung des Art. 11 dieses letzteren Gesetzes.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die mit Art. 19 der Regionalgesetzes vom 5. November 1960, Nr. 24 betreffend Maßnahmen zur Förderung und Verbesserung der Seilbahntransporte bewilligte Gesamtausgabe wird von 900.000.000 Lire auf 819.500.000 Lire und jene nach Z. 2 desselben Artikels von 600.000.000 Lire auf 519.500.000 Lire herabgesetzt.

Die Höhe der Jahresbeträge nach Abs. 3 des erwähnten Art. 19 des obgenannten Regionalgesetzes wird für die Finanzjahre von 1966 bis 1972 von 50.000.000 Lire auf 38.500.000 Lire herabgesetzt.

Art. 2

Für die Gewährung von Beiträgen im Sinne des Regionalgesetzes vom 10. Februar 1964, Nr. 7 wird zu Gunsten der Provinz Trient eine weitere Ausgabengrenze von 18.000.000 Lire zu Lasten des Finanzjahres 1966 bewilligt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden im Voranschlag der Ausgaben der Region für die Finanzjahre von 1966 bis 1975 eingetragen.

Die Belastung von 18.000.000 Lire für das Finanzjahr 1966 wird in Höhe von 11.500.000 Lire mit den aus der Ausgabenherabsetzung nach

duzione di spesa di cui al secondo comma del precedente articolo e per lire 6.500.000 mediante prelievo dal fondo speciale iscritto al cap. n. 403 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

Art. 3

Il termine di due anni previsto dall'articolo 11 della legge regionale 10 febbraio 1964, n. 7, viene portato a tre anni.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 16 gennaio 1967

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 16 gennaio 1967, n. 2

Terzo provvedimento di variazione al bilancio 1966.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1966 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1966 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

Nell'allegato n. 1, approvato con l'articolo 5 delle disposizioni relative al bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 1966, è introdotta la seguente variazione:

— *in aumento:*

Abs. 2 des vorhergehenden Artikels verfügbar werdenden Mitteln und in Höhe von 6.500.000 Lire durch Behebung von dem im Kap. 403 des Voranschlags der Ausgaben für das genannte Finanzjahr eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Art. 3

Die im Art. 11 des Regionalgesetzes vom 10. Februar 1964, Nr. 7 vorgesehene Frist von zwei Jahren wird auf drei Jahre verlängert.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 16. Januar 1967

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 16. Januar 1967, Nr. 2

Dritte Abänderungsverfügung zum Haushalt 1966.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1966 werden die in der beiliegenden Tabelle A angegebenen Änderungen eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1966 werden die in der beiliegenden Tabelle B angegebenen Änderungen eingeführt.

Art. 3

In der mit Art. 5 der Bestimmungen betreffend den Haushalt der Region für das Finanzjahr 1966 genehmigten Beilage 1 wird die nachstehende Änderung eingeführt:

— *in Erhöhung:*